



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
9 de enero de 2015
Español
Original: inglés

Asamblea General
Sexagésimo noveno período de sesiones
Tema 32 del programa
Prevención de los conflictos armados

Consejo de Seguridad
Septuagésimo año

Carta de fecha 8 de enero de 2015 dirigida al Secretario General por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de Armenia ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, deseo señalar a su atención las violaciones continuas del alto el fuego por las fuerzas armadas de la República de Azerbaiyán, que se han registrado durante el mes de noviembre de 2014 (véase el anexo).

Las acciones irresponsables de provocación de Azerbaiyán, incluidos los disparos de francotiradores efectuados durante el período de que se informa, causaron la muerte del soldado Vitali Poghosyan el 9 de noviembre, mientras que resultaron heridos los soldados Harut Sevlikyan, Arman Tadevosyan, Hayk Hovsepyan y Gegham Zaqaryan.

Armenia condena enérgicamente estas provocaciones constantes y el uso irracional de la fuerza por parte de Azerbaiyán y lo exhorta a que respete estrictamente el régimen de alto el fuego.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 32 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Tigran Samvelian
Encargado de Negocios interino



Anexo de la carta de fecha 8 de enero de 2015 dirigida al Secretario General por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de Armenia ante las Naciones Unidas

Violaciones del alto el fuego cometidas por las fuerzas armadas de la República de Azerbaiyán en el período comprendido entre el 1 y el 30 de noviembre de 2014

1. En la frontera de la República de Nagorno-Karabaj:
Número total de violaciones ~ 3.430
Número total de disparos ~ 37.579
AK (AKM) ~ 23.181, PK ~ 9.978, SVD ~ 1.455, DSHK ~ 546, RPK ~ 387, Black arrow ~ 97, Istiglal ~ 1.725, RPG-7 ~ 23, Utyos (NSVP/NSVT) ~ 170, 2A42 ~ 9, GP-25 ~ 8
2. En la frontera de la República de Armenia (véase el cuadro siguiente):
Número total de violaciones ~ 367
Número total de disparos ~ 3.182
AK (AKM) ~ 895, PK ~ 1.330, SVD ~ 363, DSHK ~ 232, RPK ~ 41, Black arrow ~ 266, Istiglal ~ 10, Utyos (NSVP/NSVT) ~ 15, RPG-7 ~ 30

Núm.	Fecha	Dirección	Hora	Tipo de arma	Municiones	Resultados de las infracciones
1.	1 de noviembre	N. Karmiraghbyur	10.50	AKM	3	
2.			15.55	Black arrow	2	
3.		Movses	13.00	Black arrow	5	
4.				DSHK	5	
5.			14.00	Black arrow	1	
6.		Berqaber	22.40	AKM	1	
7.	2 de noviembre	Chinari	10.10	AKM	1	
8.		Voskepar	10.47		6	
9.		Mehrab	13.00	SVD	16	

Abreviaturas: AK, fusil (AKM), fusil Kalashnikov (7,62 mm/-5,45); PK – ametralladora Kalashnikov (7,62 mm); SVD: fusil de francotirador de 7,62 mm; DSHK – Ametralladora de 12,7 mm; RPK – Ametralladora de 5,45 mm; Black Arrow, arma de precisión de 12,7 mm; Istigal – Ametralladora de 14,5 mm; Utyos (NSVP/NSVT), ametralladora de 12,7 mm; RPG-7, lanzagranadas antitanque; Cañón automático 2A42, 30 mm; GP-25, lanzagranadas.

<i>Núm.</i>	<i>Fecha</i>	<i>Dirección</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de arma</i>	<i>Municiones</i>	<i>Resultados de las infracciones</i>
10.		Aygepar	16.55	SVD	2	
11.			17.00		1	
12.	3 de noviembre	Aygepar	7.30	AKM	1	
13.			18.00	SVD	3	
14.		Berdavan	16.40	PK	12	
15.		Voskepar	22.05	AK	10	
16.			22.25	PK	25	
17.	4 de noviembre	Eraskh	8.55	SVD	1	
18.	5 de noviembre	Chinari	10.05	Black arrow	10	
19.		Vazashen	19.00	RPK	10	
20.				AK	20	
21.				PK	20	
22.		Eraskh	21.45	AK	7	
23.	7 de noviembre	N. Karmiraghbyur	10.35	SVD	5	
24.		Aygedzor	11.20	Black arrow	3	
25.			13.10		3	
26.			17.40		3	
27.		Qarvachar	13.30	Black arrow	10	
28.		Movses	15.00	SVD	3	
29.		Mehrab	16.10		10	
30.		Sarigyugh	20.30	AKM	4	
31.		Berqaber	22.40	AKM	1	
32.			22.55		2	
33.			22.55	SVD	4	
34.		Eraskh	23.20	AKM	1	
35.	8 de noviembre	N. Karmiraghbyur	7.25	AK	5	
36.			10.55	SVD	2	
37.			15.00	Black arrow	6	
38.			15.50	Black arrow	2	

<i>Núm.</i>	<i>Fecha</i>	<i>Dirección</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de arma</i>	<i>Municiones</i>	<i>Resultados de las infracciones</i>
39.		Movses	8.50	AK	2	
40.			14.10	SVD	1	
41.			14.10		1	
42.			15.25	PK	5	
43.		Aygepar	9.40	SVD	9	
44.			9.55		8	
45.			15.50	Black arrow	6	
46.		Shavarshavan	16.45	AKM	15	
47.		Mehrab	18.50	SVD	8	
48.		Aygedzor	21.37	PK	8	
49.	9 de noviembre	Movses Movses	8.15	SVD	12	1. A las 8.40 horas, cerca de la montaña de Kalachuk, en la posición de combate en la frontera, el soldado Vitali Poghosyan resultó herido mortalmente por fuego procedente del lado azerbaiyano.
50.			21.00	AK	2	
51.		Aygepar	10.30	PK	4	
52.			15.25		1	
53.		Chinari	10.35	SVD	5	2. A las 12.40 horas, cerca de la aldea de Ashaghi Abdurakhmanli, en la posición de combate en la frontera, el soldado Harut Sevlikyan resultó herido por fuego procedente del lado azerbaiyano.
54.		Khndzorut	11.05		10	
55.		Barekamavan	14.15		10	
56.		Mehrab	15.45	Black arrow	2	
57.		Baghanis	16.05	SVD	5	
58.		Berqaber	16.30	AK	5	
59.		Yanshak	21.30	PK	60	
60.	10 de noviembre	Chinari	1.35	AK	5	
61.			3.15	AK	6	
62.			22.48	PK	30	
63.			23.26	PK	25	
64.				AKM	40	
65.		Movses	8.25	SVD	5	

<i>Núm.</i>	<i>Fecha</i>	<i>Dirección</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de arma</i>	<i>Municiones</i>	<i>Resultados de las infracciones</i>
66.			19.50	RPK	2	
67.		Dovegh	12.05	Black arrow	2	
68.				SVD	3	
69.			12.15	SVD	3	
70.		Mehrab	13.00	Black arrow	5	
71.		Vazashen	14.00	AKM	6	
72.		Aygepar	17.30	Black arrow	1	
73.		Baghanis	18.20	AKM	3	
74.		Berdavan	21.30	PK	15	
75.	11 de noviembre	Aygepar	11.50	DSHK	3	
76.			13.15	SVD	5	
77.			14.45	AKM	2	
78.			15.10	SVD	5	
79.			15.35	Black arrow	3	
80.			16.05		1	
81.			16.45	NSVP	10	
82.			16.55	SVD	3	
83.				NSVP	4	
84.			17.30	SVD	2	
85.		Paravaqar	18.50	SVD	2	
86.		Voskepar	21.45	AKM	15	
87.		Vazashen	23.00		8	
88.	12 de noviembre	Eraskh	0.10	AK	1	
89.		Aygepar	9.30	AKM	1	
90.			10.10	Black arrow	1	
91.			10.10	PK	6	
92.			10.00	Black arrow	2	
93.			13.50	PK	2	
94.			14.55	DSHK	12	

<i>Núm.</i>	<i>Fecha</i>	<i>Dirección</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de arma</i>	<i>Municiones</i>	<i>Resultados de las infracciones</i>
95.		Mehrab	11.00	Black arrow	20	
96.		Vazashen	11.25	AKM	4	
97.			17.05	AKM	2	
98.		Paravaqar	15.15	DSHK	1	
99.				SVD	2	
100.				AKM	7	
101.			20.45	SVD	1	
102.		Kayanavan	17.20	AKM	2	
103.		Lev	18.00- 18.30	SVD	20	
104.		Eraskh	20.20	AKM	1	
105.		Barcruni	21.20	Black arrow	10	
106.				DSHK	10	
107.				PK	50	
108.			22.15	Black arrow	10	
109.				DSHK	10	
110.			23.10	AKM	2	
111.		Areni	22.10	AKM	1	
112.	13 de noviembre	Movses	0.05	DSHK	8	
113.			11.50	SVD	3	
114.			23.35	AK	15	
115.				DSHK	5	
116.				PK	6	
117.		Sarigyugh	0.30	PK	40	
118.		N. Karmiraghbyur	0.45	AK	2	
119.			11.50	PK	13	
120.		Paravaqar	1.15	AKM	6	
121.			1.30	AKM	6	
122.		Barcruni	8.45	DSHK	20	

<i>Núm.</i>	<i>Fecha</i>	<i>Dirección</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de arma</i>	<i>Municiones</i>	<i>Resultados de las infracciones</i>
123.				PK	300	
124.		Aygepar	8.55	Black arrow	2	
125.			9.55		1	
126.			11.35	DSHK	17	
127.			11.55	PK	8	
128.				DSHK	8	
129.			16.35	SVD	2	
130.			16.55		1	
131.			17.05	Black arrow	3	
132.			17.20		6	
133.			17.25	PK	5	
134.			18.01	SVD	5	
135.			18.10	SVD	2	
136.				Black arrow	1	
137.			19.35	PK	5	
138.		Chinari	17.45	SVD	1	
139.				AK	8	
140.			21.00	SVD	2	
141.		Vazashen	18.25	AK	1	
142.				SVD	2	
143.		Aygedzor	23.15	Black arrow	25	
144.				PK	50	
145.				AK	100	
146.	14 de noviembre	Aygepar	6.40	DSHK	2	
147.			15.25	AKM	2	
148.			18.40	AKM	2	
149.		Movses	10.45	DSHK	1	
150.			12.00	SVD	1	
151.			14.05	DSHK	5	

<i>Núm.</i>	<i>Fecha</i>	<i>Dirección</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de arma</i>	<i>Municiones</i>	<i>Resultados de las infracciones</i>
152.		Chinari	12.05	Black arrow	3	
153.		Berdavan	12.50	AKM	4	
154.			13.00	Black arrow	4	
155.			13.30	PK	12	
156.		Vazashen	13.00	SVD	1	
157.			13.55	SVD	3	
158.		Yanshak	13.00- 14.30	PK	55	
159.				DSHK	10	
160.		Tigranashen	14.30	AK	15	
161.				PK	5	
162.			15.34	AK	5	
163.		Lev	17.15- 17.45	Black arrow	5	
164.				SVD	10	
165.		Kayanavan	17.20	SVD	1	
166.		N. Karmiraghbyur	23.15	SVD	1	
167.	15 de noviembre	Voskepar	0.35	AKM	8	A las 8.45 horas, cerca de la aldea de Gyulistan, en la posición de combate en la frontera, el soldado Arman Tadevosyan resultó herido por fuego procedente del lado azerbaiyano.
168.		Movses	0.50	DSHK	7	
169.			12.25	SVD	5	
170.			15.30		7	
171.			16.00	PK	6	
172.		N. Karmiraghbyur	0.50	AKM	3	
173.			12.25	NSVP	1	
174.		Yanshak	10.50	Istiglal	2	
175.		Paravaqar	12.20	Black arrow	5	
176.		Khachik	14.30	PK	7	
177.		Aygepar	15.20	AK	2	
178.		Berdavan	17.10	PK	5	

<i>Núm.</i>	<i>Fecha</i>	<i>Dirección</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de arma</i>	<i>Municiones</i>	<i>Resultados de las infracciones</i>
179.				AK	10	
180.		Eraskh	17.30	AK	2	
181.		Dovegh	18.15	Black arrow	3	
182.			20.25	AK	2	
183.		Shaghat	19.45	AK	5	
184.		Kayanvavan	21.10		4	
185.		Aygedzor	22.15	Black arrow	6	
186.				SVD	3	
187.	16 de noviembre	Aygepar	5.20	SVD	1	
188.			11.45		1	
189.		N. Karmiraghbyur	14.30	SVD	1	
190.		Shaghat	15.15- 15.45	PK	40	
191.		Barcravan	15.40		10	
192.		Aygedzor	15.45	Black arrow	3	
193.		Paravaqar	16.40	PK	7	
194.		Lev	17.00		40	
195.		Barekamavan	17.15		10	
196.		Kayanavan	20.15	AK	2	
197.		Sarigyugh	21.15	PK	50	
198.				AK	20	
199.				RPK	20	
200.				SVD	8	
201.		Chinari	22.00	SVD	6	
202.			22.10	AKM	3	
203.	17 de noviembre	Chinari	0.10	Black arrow	1	
204.		Aygedzor	0.10	AKM	15	
205.			12.15	SVD	3	
206.		N. Karmiraghbyur	8.00	Black arrow	1	

Núm.	Fecha	Dirección	Hora	Tipo de arma	Municiones	Resultados de las infracciones
207.			22.00	AKM	3	
208.		Berqaber	22.35	AKM	12	
209.			23.00		6	
210.	18 de noviembre	Berdavan	15.00	Black arrow	2	A las 17.30 horas, cerca de la aldea de Verin Chaylu, en la posición de combate en la frontera, el soldado Hayk Hovsepyan resultó herido por fuego procedente del lado azerbaiyano.
211.		Aygepar	16.30	AK	2	
212.		Vazashen	16.25	AK	10	
213.		Aygedzor	17.00	Black arrow	1	
214.		Kakhakn	17.30	PK	100	
215.	19 de noviembre	N. Karmiraghbyur	0.30	SVD	1	
216.			12.30		2	
217.			13.40	Black arrow	1	
218.			13.45	SVD	2	
219.			15.25	Black arrow	1	
220.		Chinari	5.30	AK	30	
221.				PK	20	
222.				SVD	1	
223.			20.55	SVD	2	
224.			22.45	SVD	5	
225.		Movses	10.15	AKM	10	
226.		Khachik	11.40	AK	8	
227.		Barcravan	14.00	PK	20	
228.		Berdavan	14.58	AKM	1	
229.		Yanshak	17.45	PK	40	
230.		Berqaber	21.40	AKM	3	
231.		Aygedzor	22.45	RPK	3	
232.		Eraskh	22.05	AK	3	
233.	20 de noviembre	Movses	4.00	SVD	1	
234.		Aygedzor	12.20	RPG-7	13	
235.			13.00		17	

<i>Núm.</i>	<i>Fecha</i>	<i>Dirección</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de arma</i>	<i>Municiones</i>	<i>Resultados de las infracciones</i>
236.		Chinari	13.30	SVD	3	
237.			17.40	PK	4	
238.		Aygepar	15.05	SVD	3	
239.		Yanshak	18.40	PK	20	
240.	21 de noviembre	Mehrab	6.45	Black arrow	5	A las 17.50 horas, cerca de la aldea de Horadiz, en la posición de combate en la frontera, el soldado Gegham Zaqaryan resultó herido por fuego procedente del lado azerbaiyano.
241.				SVD	10	
242.			18.00	Black arrow	10	
243.				SVD	10	
244.				PK	20	
245.		Movses	13.25	AKM	10	
246.		Tigranashen	18.05	AK	2	
247.			19.05		5	
248.			21.20	AKM	4	
249.		Berdavan	21.25	AKM	20	
250.		Aygepar	23.25	PK	6	
251.	22 de noviembre	N. Karmiraghbyur	0.05	PK	18	
252.			0.35	SVD	3	
253.		Kayanavan	0.50	AKM	4	
254.		Paravaqar	2.25	AKM	1	
255.			20.00	AK	20	
256.		Aygepar	5.50	SVD	4	
257.			16.50	AK	15	
258.				Black arrow	6	
259.		Tigranashen	7.05	AK	3	
260.		Vazashen	14.00	RPK	4	
261.		Chinari	16.50	SVD	4	
262.		Sev Qar	21.30	PK	2	
263.		Eraskh	23.15	AK	10	

<i>Núm.</i>	<i>Fecha</i>	<i>Dirección</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de arma</i>	<i>Municiones</i>	<i>Resultados de las infracciones</i>
264.		Berqaber	23.40	PK	15	
265.	23 de noviembre	Voskepar	0.02	PK	10	
266.		Berqaber	0.28	AK	2	
267.			4.45	AK	2	
268.			11.10	AKM	3	
269.			20.45	Black arrow	1	
270.			21.50	PK	10	
271.		Movses	8.15	AKM	3	
272.			12.15	Black arrow	1	
273.			17.15	DSHK	8	
274.		Chinari	12.40	Black arrow	3	
275.		Aygepar	13.20	SVD	2	
276.			14.05	DSHK	8	
277.		N. Karmiraghbyur	14.05	Black arrow	1	
278.		Aygedzor	21.50	Black arrow	13	
279.		Vazashen	23.40	PK	20	
280.				SVD	15	
281.	24 de noviembre	Baghanis	0.10	AKM	60	
282.		Movses	4.30	SVD	1	
283.			10.00	AK	3	
284.			18.40	SVD	1	
285.		N. Karmiraghbyur	12.15	Black arrow	1	
286.		Barekamavan	12.40	AKM	20	
287.		Aygepar	15.25	Black arrow	1	
288.		Eraskh	18.00	AKM	2	
289.		Chinari	19.00	SVD	12	
290.			19.10	AKM	7	
291.	25 de noviembre	Berqaber	6.55	AK	3	
292.			16.45	SVD	3	

<i>Núm.</i>	<i>Fecha</i>	<i>Dirección</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de arma</i>	<i>Municiones</i>	<i>Resultados de las infracciones</i>
293.		Aygepar	15.40	Black arrow	1	
294.		Chinari	17.40	AK	26	
295.				DSHK	5	
296.			22.20	SVD	1	
297.		N. Karmiraghbyur	21.10	AK	23	
298.	26 de noviembre	Eraskh	0.05	AK	5	
299.			13.15	AKM	2	
300.			13.45		1	
301.			22.25	AK	6	
302.		Berqaber	0.45	PK	23	
303.			10.05		3	
304.			10.05	SVD	3	
305.			21.30	PK	3	
306.		Mehrab	11.20	Black arrow	3	
307.			17.30	PK	5	
308.		Movses	11.25	PK	6	
309.		Voskepar	12.00	SVD	4	
310.		Kiranc	12.55	AK	25	
311.		Lev	13.05	Black arrow	7	
312.				SVD	10	
313.		Aygepar	13.45	SVD	1	
314.			16.40	DSHK	28	
315.			17.10	DSHK	30	
316.		Berdavan	16.50	PK	10	
317.		N. Karmiraghbyur	17.30	Black arrow	12	
318.		Barcruni	19.20	AKM	3	
319.		Kayanavan	20.15	PK	4	
320.	27 de noviembre	Aygepar	0.40	Black arrow	3	
321.			11.00	Black arrow	1	

<i>Núm.</i>	<i>Fecha</i>	<i>Dirección</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de arma</i>	<i>Municiones</i>	<i>Resultados de las infracciones</i>
322.				DSHK	2	
323.			14.40	DSHK	6	
324.		N. Karmiraghbyur	11.00	DSHK	5	
325.			14.35	SVD	2	
326.			17.10	DSHK	3	
327.			18.05		2	
328.		Vazashen	12.00	AKM	5	
329.			12.20		15	
330.			12.20		6	
331.		Kayanavan	12.20	AKM	1	
332.		Chinari	12.35	RPK	2	
333.		Yanshak	13.45	Istiglal	4	
334.			15.35		4	
335.		Vahan	15.00	PK	14	
336.				SVD	3	
337.		Berqaber	15.20	SVD	3	
338.	28 de noviembre	Movses	10.00	SVD	1	
339.		Aygepar	10.25	Black arrow	1	
340.			10.40		3	
341.			11.20	DSHK	5	
342.		Vazashen	12.05	SVD	2	
343.			15.00	PK	5	
344.				SVD	5	
345.				Black arrow	5	
346.				DSHK	6	
347.		Berqaber	14.30	SVD	1	
348.				AKM	1	
349.			22.30		7	
350.		Paravaqar	23.45	AKM	5	

<i>Núm.</i>	<i>Fecha</i>	<i>Dirección</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de arma</i>	<i>Municiones</i>	<i>Resultados de las infracciones</i>
351.	29 de noviembre	Eraskh	7.20	AK	1	
352.		Movses	8.25		4	
353.			9.15		1	
354.		Aygepar	12.30	Black arrow	2	
355.				SVD	2	
356.		Paravaqar	12.40	AK	5	
357.		Khndzorut	14.45		12	
358.		Berqaber	20.05	SVD	1	
359.			21.15	AK	5	
360.			23.05		3	
361.	30 de noviembre	Vazashen	1.40	PK	15	
362.		Berqaber	12.55	SVD	2	
363.			18.15	AKM	7	
364.		Chinari	15.30	Black arrow	4	
365.		Eraskh	15.50	AK	1	
366.			22.20		1	
367.		Vazashen	18.15		3	
